



Technické parametry	Technické parametre	Technical parameters	Parametrii tehnicé	Dane techniczne	Műszaki paraméterek	Технические параметры	SOU-1
Napájací svorky:	Napájacie svorky:	Supply:	Terminalele pentru alimentare:	Zasilanie:	Tápfeszültség csatlakozók:	Питание:	A1-A2
Napájací napětí:	Napájacie napätie:	Supply voltage:	Tensiunea de alimentare:	Napájacie zasilania:	Tápfeszültség:	Напряжение питания:	AC/DC 12-240 V (AC 50- 60 Hz)
Přikon:	Přikon:	Input:	Consum:	Známionový pobór mocy:	Tej. felvétel:	Мощность:	AC 0.7-3 VA/DC 0.5-1.7 W
Napájací napětí:	Napájacie napätie:	Supply voltage:	Tensiunea de alimentare:	Napájacie zasilania:	Tápfeszültség:	Напряжение питания:	AC 230 V/ 50 - 60 Hz
Přikon (zdanilivý/ztrátový):	Přikon (zdanilivý/stratový):	Input (apparent/loss):	Consum (aparent/pierdere):	Známionový pobór mocy:	Tej. felvétel:	Мощность (номин./теряемая):	AC max. 12 VA/ 1.8 W
Tolerance napájacieho nap.: Tolerancia napájacieho napätia:	Tolerance napájacieho napätia:	Supply voltage tolerance:	Tol. la tensiunea de alimentare:	Toleranța napăției zasilania:	Tápfeszültség tűrése:	Допуск напряжения питания:	-15%; +10%
Indikace napájání:	Indikácia napájania:	Supply indication:	Indicare releu alimentat:	Sygnalizacja zasilania:	Tápfeszültség kijelzés:	Индикация питания:	zelená / green LED
Časová prodleva:	Časové oneskorenie:	Time delay:	Przedłużenie czasowe:	Időkésleltetés:	Vezérlés:	Длительность задержки:	0 - 2 min
Nastavení časové prodlevy:	Nastavenie čas. oneskorenia:	Time delay setting:	Reglajul timpului:	Nastaw. przedłużenia czasowego:	Időkésleltetés beállítása:	Настраиваемое время задержки:	potenciometrem / potentiometer
Hodnota osvětlení-rozsah 1):	Hodnota osvetlenia - rozsah 1):	Illumination range 1):	Nivelul iluminării 1):	Zakres mierzenia 1):	Mérési tartomány 1):	Уровень освещён. - диапазон 1:	1 - 100 Lx
Hodnota osvětlení-rozsah 2):	Hodnota osvetlenia - rozsah 2):	Illumination range 2):	Nivelul iluminării 2):	Zakres mierzenia 2):	Mérési tartomány 2):	Уровень освещён. - диапазон 2:	100 - 50 000 Lx
Ovládání:	Ovládanie:	Controlling:	Control:	Sterowanie:	Vezérlés:	Управление:	
Přikon ovládacího vstupu:	Přikon ovládacího vstupu:	Consumption of control input:	Tensiunea intrării de control:	Pobór mocy wejścia sterującego:	Teljesítményfelv. a bemeneten:	Мощность управл. напряжения:	0.8 - 530m VA
Připojení zátěže mezi S-A2:	Připojenie záťaže medzi S-A2:	Load between S-A2:	Încărcare între S-A2:	Pod. obciążenia pomiędzy S-A2:	Ellenállás S-A2:	Подключение нагрузки S-A2:	ano / yes
Max. kapacita kabelu ovládaní:	Max. kapacita káblu ovládania:	Max. capacity of cable control:	Capacitatea maximă a cablului:	Maks. pojemność kabla do sterow. - bez podłączenia gilyz:	Vezérlőkábel max. kapacitása:	Мак. ёмкость кабеля управления:	12 nF
- bez připojení doutnavek	- bez pripojenia dútnaviek	- without connected glow-lamps	- fără lămpă legată:	- cu lămpă legată:	- z podłączeniem gilyz:	- с подкл. ламп тлеющего разряда:	(UNI), nelze připojit doutnavky / NO (AC 230V) 9nF, max. 4ks/pcs (1ks / pcs-1mA)
- s připojenými doutnavkam	- s pripojenými dútnavkami	- with connected glow-lamps			- z podłączeniem gilyz:	- с подкл. ламп тлеющего разряда:	
Ovládací svorky:	Ovládacie svorky:	Control terminals:	Terminale de comandă:	Zácsiki sterovania:	Vezérlő csatlakozók:	Клеммы управления:	A1-S
Délka ovládacího impulsu:	Dĺžka ovládacího impulzu:	Impulse length:	Lungimea impulsului:	Długość impulsu sterującego:	Impulzus hossza:	Длина управляющего импульса:	min. 25 ms / max. neomezená / unlimited
Doba obnovení:	Doba obnovenia:	Reset time:	Timpul de resetare:	Czas regeneracji:	Újrándítási idő:	Период восстановления:	150ms
Výstup:	Výstup:	Output:	Jeşiri:	Wyjście:	Kimenet:	Выход:	
Počet kontaktů:	Počet kontaktov:	Number of contacts:	Număr de contacte:	Ilość i rodzaj zestyków:	Váltóérintkező:	Количество контактов:	1x přepínací / changeover (Ag5N0)
Jmenovitý proud:	Menovitý prúd:	Rated current:	Intensitate:	Obciąż. prądowa trwała styku:	Névleges áram:	Номинальный ток:	16A/AC1
Spínaný výkon:	Spínaný výkon:	Switched capacity:	Decuplare:	Známionový pobór mocy:	Kapcsolási teljesítmény:	Замыкаемая мощность:	4000VA / AC1, 384W DC
Spíkový proud:	Spíkový prúd:	Inrush current:	Curentul de vârf:	Przebieg prądu:	Túláram:	Пиковый ток:	30A / <3s
Spínané napětí:	Spínané napätie:	Switched voltage:	Tensiunea de cuplare:	Maks. napęjące łaczeniowe:	Kapcsolási feszültség:	Замыкаемое напряжение:	250V AC1 / 24V DC
Min. spínaný výkon DC:	Min. spínaný výkon DC:	Min. switching capacity DC:	Tens. min. pentru decuplare DC:	Min.moc łaczeniowa DC:	Min. DC kapcs. teljesítmény:	Мин. замык. мощность DC:	500mW
Indikace výstupu:	Indikácia výstupu:	Output indication:	Indicare releu ieşire activ:	Sygnalizacja załączania:	Kimenet jelzése:	Подкл. нагрузки на клемме В1:	červená / red LED
Mechanická životnosť:	Mechanická životnosť:	Mechanical life:	Durata de viață mecanică:	Trwałość mechaniczna:	Mechanikus élettartam:	Индикация выхода:	3x10 <sup>7</sup>
Electrická životnosť (AC1):	Elektrická životnosť (AC1):	Electrical life (AC1):	Durata de viață electrică (AC1):	Trwałość łaczeniowa (AC1):	Elektromos élettartam:	Механическая жизнённость:	0.7x10 <sup>3</sup>
Další údaje:	Dalšie údaje:	Other information:	Alte informații:	Inne dane:	Egyéb információk:	Другие параметры:	
Pracovní teplota:	Pracovná teplota:	Operating temperature:	Temperatura de funcționare:	Temperatura robocza:	Működési hőmérséklet:	Рабочая температура:	-20...+55°C
Składovací teplota:	Składowa temperatura:	Storage temperature:	Temperatura de depozitare:	Temperatura składowania:	Tárolási hőmérséklet:	Складская температура:	-30...+70°C
Elektrická pevnost:	Elektrická pevnost:	Electrical strength:	Tensiunea maximă:	Napęjące izolacji:	Elektromos szilárdság:	Электрическая прочность:	4kV (napájení-výstup) / (supply-output)
Pracovní poloha:	Pracovná poloha:	Operating position:	Poziția de funcționare:	Pozycja pracy:	Működési helyzet:	Рабочее положение:	libovolná / any
Upevnění:	Upevnenie:	Mounting:	Montaj/şină DIN:	Mocowanie:	Szerelés:	Крепление:	DIN lišta / rail EN 60715
Krytí:	Krytie:	Protection degree:	Grad de protecție:	Stopień ochrony obudowy:	Védettség:	Защита:	IP40 z čelního panelu/ from front panel/IP20svorky/terminals
Délka prop.vodiče k čidlu:	Dĺžka pripoj.vodičov:	Length of con. wire to sensor:	Lungimea conductorului pt senzor:	Długość kabla od czujnika:	Drágószór kábel hossza:	Длина провода к датчику:	max. 50 m (obyčejný vodič) / (standart wire)
Kategorie přepětí:	Kategória prepätia:	Overvoltage category:	Categoria supratensiune:	Kategoria przepięć:	Túlfeszültségi kategória:	Степень загрязнения:	III.
Stupeň znečistení:	Stupeň znečistenia:	Pollution degree:	Grad de poluare:	Stopień nieczystości:	Szennyezetségi fok:	Категория перенапряжения:	2
Průřez připojovacích vodičů:	Prierez pripojovacích vodičov:	Profile of connecting wires:	Secț. max. a conductorului (mm²):	Maks. przekrój kabla:	Max. kábel méret:	Сечение присоедин. проводов:	max. 1x2.5, max.2x1.5/s dutinkou/with sleeve 1x1.5 mm <sup>2</sup>
Hmotnost čidla:	Hmotnosť čidla:	Weight of sensor:	Masa senzoru:	Waga czujnika:	Erzékelő tömege:	Вес сенсора:	20 g
Rozměr:	Rozmer:	Dimensions:	Dimensiuni:	Wymiar:	Méret:	Размеры:	90 x 17.6 x 64 mm
Hmotnost:	Hmotnosť:	Weight:	Masa (g):	Waga:	Tömeg:	Вес:	(UNI) - 75 g, (230V) -65 g
Souvisící normy:	Súvisiace normy:	Standards:	Standarde de calitate:	Normy:	Szabvány:	Соответствующие нормы:	EN 60255-6, EN 61010-1

Senzor k SOU-1 / Senzor k SOU-1 / Sensor of SOU-1 / Accesorii / Czujniki SOU-1 / Szenzor - SOU-1 / Датчик к SOU-1

**CZ**

Senzor k SOU-1 je externí a připojuje se na svorky IN. Senzor je možno montovat do panelu (přes šroubovatelnou průhlednou krytku) do otvoru o průměru 16mm. Součástí senzoru je plastový držák, pomocí kterého lze senzor umístit na zeď nebo jinou plochu. Délka přívodního vodiče k senzoru nesmí přesahovat 50m. Jako vodič lze použít dvojitý vodič kruhového průřezu min. 2x0.35mm<sup>2</sup> a max. 2x2.5mm<sup>2</sup>. Jako senzoru je použit fotorezistor, který mění svůj odpor v závislosti na okolním osvětlení. Krytí senzoru je IP56. Pro dodržení tohoto krytí:

- krytka fotorezistoru musí být utěsněna gumovým kroužkem (součástí senzoru)
- kabel musí být kruhového tvaru
- vyřízný otvor průchodky musí být dostatečně těsný na použitý kabel
- tolerance +/-33%

**EN**

Sensor for SOU-1 is external and is connected to terminals IN. Sensor is installable to panel (by screw-able transparent cover) to opening with diameter 6 mm. A part of the sensor is a plastic holder for placing into the wall or to another place. Length of a line connector to the sensor cannot be more than 50m. Double-core cable can be used as wire diameter min. 2x0.35mm<sup>2</sup> and max. 2x2.5mm<sup>2</sup>. It is possible to use photoresistor, which changes resistance in accordance with ambient illumination, as a sensor. Protection degree is IP56.To keep this protection: - photoresistor cover must be sealed by a rubber circle (part of the sensor)

- cable must be of round shape
- the opening must be tight to the used cable
- toleration +/-33%

**PL**

Czujnik dla SOU-1jest zewn. i podłączony do zacisków IN. Czujnik można zainstalować do panelu . Część czujnika jest plastikowa rączka służąca do mocowania do ściany lub innego miejsca. Rozmiar linii łączącej czujnik nie może być dłuższa niż 50m. Jako przewód może być używany podwójny kabel o średnicy 2x0.35mm<sup>2</sup> i maks. 2x2.5mm<sup>2</sup>. Jako czujnik używany jest fotorezystor, który zmienia własną rezystancję zgodnie z oświetleniem otaczającym. Stopień ochrony obudowy to IP56.

- pokrywa fotorezystora musi być uszczelniona przez gumę (część czujnika)
- przekrój kabla musi być okrągły
- tolerancja +/-33%

**RU**

- Датчик к SOU-1 внешний и подключается на клеммы IN. Его можно монтировать на панель (через ) в отверстие около 16 мм. В комплект поставки датчика входит пластмассовый держак, с помощью которого можно установить датчик на стену или на любую другую поверхность. Длина провода датчика не может превышать 50м. В качестве провода можно использовать Двухпроводный провод сечением 2x0.35мм<sup>2</sup> и макс. 2x2.5мм<sup>2</sup>. В качестве датчика используется фоторезистор который изменяет свое сопротивление в зависимости от внешнего освещения. Защита датчика - IP56. Для соблюдения этой защиты: - покрытие фоторезистора должно быть уплотнено резиновой прокладкой (в комплекте датчика)

- кабель должен быть круговой
- вырезанное отверстие для кабеля должно быть достаточно тесным
- допуск +/-33%

**SK**

Čidlo k SOU-1 je externé a pripája sa na svorky IN. Čidlo je možné montovať do panelu (cez skrutkovateľnú priehľadnú krytku) do otvoru o priemer 16 mm. Súčasťou čidla je plastový držiak, pomocou ktorého možno čidlo umiestniť na stenu alebo inú plochu. Dĺžka prívodného vodiča k čidlu nesmie presahovať 50 m. Ako vodič možno použiť dvojžilový kábel kruhového prierezu min. 2x0.35 mm<sup>2</sup> a max. 2x2.5 mm<sup>2</sup>. Ako čidlo je použitý fotorezistor, ktorý mení svoj odpor v závislosti na okolitom osvetlení. Krytie čidla je IP56. Pre dodržanie tohto krytia: - krytka fotorezistoru musí byť utesená gumovým krúžkom (súčasť čidla)

- kábel musí byť kruhového tvaru
- vyrezaný otvor priechodky musí byť dostatočne tesný na použitý kábel
- tolerancia +/-33%

**RO**

Senzor pentru SOU-1 este extern fiind conectat la terminale. Senzorul se instaleaza pe panou (prin şurub-capac transparent) pentru deschidere cu diametrul de 6 mm. O parte din senzor este din suport de plastic pentru montarea in perete sau in alt loc. Lungimea cablului de la senzor nu poate fi mai mare de 50m. Cablul cu doua fire poate fi folosit cu diametrul firului 2x0.35mm<sup>2</sup> şi max. 2x2.5mm<sup>2</sup>. Ca senzor se foloseste fotorezistorul care se schimba in conformitate cu intensitatea luminii. Gradul de protecție este IP56. Pentru mentinerea acestei protecții:

- Capacul fotorezistorului trebuie sa fie imbinat de către un cerc de cauciuc (parte a senzorului)
- Cablu trebuie să fie de formă rotundă
- Cercul de cauciuc trebuie sa se potriveasca pentru cablul folosit
- Toleranța +/-33%

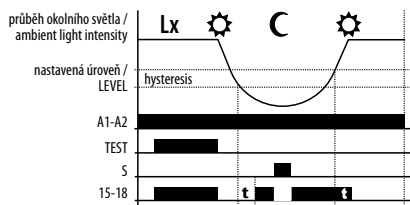
**HU**

A SOU-1 típusú eszköz külső érzékelővel rendelkezik. A szenzor panelra rögzíthető (a tető letekkerthető, ezzel az eszközt rögzíteni lehet) 16mm. A szenzor falra is lehet szerelni. A szenzor az eszközhöz kötő kábel hossza nem lehet nagyobb 50m-nél. A szenzorban foto érzékelő van. Védettsége IP56.

- toleration +/-33%

Odpor senzoru při / Sensor resistance / Сопротивление сенсора при:	Hodnota / Value / Величина:
1 Lx	22.6 KΩ
100 Lx	1.1 KΩ
50 000 Lx	59 Ω
Tolerance senzoru / Tolerance sensor / Тolerантность сенсора:	± 33 %

Funkce / Funkcie / Function / Funcționare / Funkcje / Funkció / Описание функции



Symbol / Symbol / Symbol / Simbol / Symbol / Bekötési vázlat / Схема

